

ОСОБЕННЫЙ ПОЭТ, ЗАСЛУЖИВШИЙ ЛЮБОВЬ МНОГИХ
КОРЕЙЦЕВ- ЮН ДОНГ ЧЖУ<https://doi.org/10.5281/zenodo.7810214>

Алиева Дилдорахон Ботировна

Научный руководитель

Шаназарова Иродахон Хуршидовна

Студентка Узбекского государственного

университета мировых языков

2 курса бакалавриата

Аннотация: Известный корейский Пушкин своего времени - Юн Донг Чжу. Поэт конца 19- начала 20 века, творивший в годы Второй Мировой войны. Юн Донг Чжу прикладывал все свои усилия в целях сохранения корейского литературного языка, несмотря на оккупацию и попытку уничтожения национальной идентичности. Он завоевал любовь народа так, что даже пройдя столько времени, Юн Донг Чжу остается любимым поэтом всех корейцев.

Ключевые слова: творчество, конфликт, война, колледж Ёнхи, университет Йонсе, поэт, национальная идентичность, литературный язык период оккупации, сборник, свобода страны, лирика.

Abstract: The famous Korean Pushkin of his time - Yun Dong Ju. The poet of the late 19th- early 20th century, who worked during the Second World War. Yun Dong Ju made a lot of efforts to preserve the Korean literary language, despite the occupation and the attempt to destroy the national identity. He was able to engage the people's heart, so that even passing a lot of time, Yun Dong Joo is considered as the favorite poet of all Koreans.

Key words: creation, conflict, war, Yonghi lyceim, Yonse University, poet, national identity, literary language, occupation period, collection, freedom of the country, lyric poetry.

Юн Донг Чжу (윤동주)- поэт сражавшийся за свободу своей родины. Поэт родился в 1917 году в Маньчжурии в христианской семье. Юн Донг Чжу считается потомком корейцев, мигрировавших в северный регион Гандо. У него также было второе японское имя - Хиранаму Тодзю,²⁸ так как в период японской экспансии, корейцы имели два имени- корейское и японское. Будучи совсем молодым, он уже выделялся своим талантом среди своих сверстников. В подростковом возрасте он издал литературный журнал "Сэ Мёндан", в котором печатались его стихи и детские песни

В 1940 году поступает в колледж Ёнхи, который в конце 1957 года переименовали в Университет Ёнсе. Именно в студенческое время, он встречает своего лучшего друга-соратника Чон Бёнг Ук. Долгое время проживая вместе с Чон

²⁸ https://m.vk.com/@int_korean-un-donchzhu-izvestnyi-koreiskii-poet

Бёнг Ук, Юн Донг Чжу пишет свой сборник стихов, состоящий из 17 листов. Большинство стихотворений, которые известны нам, были написаны именно в тот период.

20 ноября 1941 года был составлен самый известный стих Юн Донг Чжу "서시"- является одним из величавых произведений корейской литературы.

서시

죽는 날까지 하늘을 우러러
한 점 부끄럼이 없기를,
앞새에 이는 바람에도
나는 괴로워했다.
별을 노래하는 마음으로
모든 죽어 가는 것을 사랑해야지
그리고 나한테 주어진 길을
걸어가야겠다.
오늘 밤에도 별이 바람에 스치운다

Пролог

До самого смертного дня на небо смотреть буду я,
Стыда избегая.
А листья трепещут под ветром,
Страдания мне принося.
Поющие звёзды душе,
И всё уходящее в вечность, любить должен я –
По этой дороге зовущей,
Пройти должен я.
И ночью сегодня опять звезда ветра коснулась.

Произведение, которое без колебаний выберут корейцы, когда попросят прочесть их любимое стихотворение. В "서시" автор выразил свои мысли через природные объекты, такие как "звезды и ветер". "Ветер" так же символизирует тревогу и боль поэта. По фразе «И всё уходящее в вечность, любить должен» мы можем догадаться, что у поэта любвеобильная натура²⁹.

Именно с этого года начинается не лёгкий период для Кореи, который прозвали как "최악의 시대" что означает "худший период" в истории Кореи. В разгар агрессивной войны японских империалистов из Чосона были вывезены военные

²⁹ [https://namu.wiki/w/%EC%84%9C%EC%8B%9C\(%EC%9C%A4%EB%8F%99%EC%A3%BC\)](https://namu.wiki/w/%EC%84%9C%EC%8B%9C(%EC%9C%A4%EB%8F%99%EC%A3%BC))

припасы, включая рис, бобы, ячмень и даже весь скот. Следовательно, Корея осталась без еды и припасов. Именно в такую эпоху жил и творил Юн Донг Чжу.

8 декабря 1941 года Япония начинают войну против всего мира. Следовательно, по причине нехватки солдат, Япония забирает на службу корейских юношей. В этот период Юн Донг Чжу пишет свою рукопись, куда он включает 24 своих лучших стихотворений. Поэт сделал три рукописных манускрипта, одну копию оставляет себе, вторую даёт своему наставнику Ли Ян Ха и последнюю он отдаёт своему лучшему другу Чон Бёнг Ук. Остерегаясь, что книги могут попасть в руки Японцев, Юн Донг Чжу перед тем, как отправиться на службу, относит свою книгу маме с просьбой сберечь её от японской армии и отправить книгу в колледж Ёнхи с целью распространения всему миру.

Была ли необходимость так усердно скрывать своё творчество? Несомненно, да. Так как в тот период был запрещен хангыль (한글) и корейский язык, всех кто пытался идти против запретов, немедленно сжигали. К сожалению, это была эпоха, в которую корейские поэты не могли свободно творить и публиковать свои произведения.

Изначально, планировалось, что название этого сборника будет "병원", что означает "Больница". Причиной такого необычного названия стало то, что в тот нелёгкий период было большое количество больных и раненных в медицинских учреждениях страны. Но позже данный сборник стихов именуют, как "하늘과 바람과 별과 시" ("Небо, ветер, звезда и поэзия") И выпускается массовым тиражом в 1948 году, спустя 2 года после его смерти.

눈감고 간다

태양을 사모하는 아이들아

별을 사랑하는 아이들아

밤이 어두웠는데

눈감고 가거라.

가진 바 씨앗을

뿌리면서 가거라.

발부리에 돌이 채이거든

감았던 눈을 와 짝 떠라.

Иду, с закрытыми глазами

Дети, любящие солнце

Дети, любящие звёзды

*Несмотря на темную ночь,
Закрыв глаза, пройдите сквозь тьму
Рассеяв семена, продолжайте свой путь
Столкнувшись с препятствиями,
Раскройте свои глаза.*

(Стихотворение из сборника "Небо, ветер, звезда и поэзия")

Данное стихотворение раскрывает негативную реальность японской оккупации. В нем выражение "идти с закрытыми глазами" имеет парадоксальный смысл пережить реальность утраты национального суверенитета. Другими словами, ситуация, в которой у человека нет другого выбора, кроме как закрыть глаза, - это японская колониальная эпоха, а позиция рассказчика- смириться с реальностью, закрыв глаза³⁰

В 2016 году, к вниманию зрителей выпускается фильм-биография "Донг Чжу: Портрет поэта³¹", где показывают трагичную историю молодого поэта во времена японской колонизации.

14 июля 1943 году Юн Донг Чжу был заключен в тюрьму по обвинению в соучастии в корейском движении за независимость, и скончался в 1945 году в тюрьме Фукуока, в возрасте 28 лет. Несмотря, на свою короткую жизнь Юн Донг Чжу оставил нам большое количество потрясающих произведений, пронзительных по смыслу. Юн Донг Чжу был признан как поэт сопротивления позднего периода оккупации.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Сборник Небо, ветер, звезда и поэзия - Юн Донг Чжу, 2016
2. 놀란 가슴: 20세기 한국시 100선, 2020
3. 운동주를 읽다: 시대의 아픔과 부끄러움에 대한 성찰, 2020
4. 문학과지성사 한국문학선집 1900~2000시
5. Корейская поэзия XX века, 2012
6. 운동주 서시 문학상 수상작품집- 이경림, 김미희, 최연홍, 2016

³⁰ <https://namu.wiki/w/%EB%88%88EA%B0%90EA%B3%A0%20EA%B0%84EB%8B%A4>

³¹ https://doramalive.ru/dorama/dongju_the_portrait_of_a_poet/series1/